

JORNADAS DE TRADUCTOLOGÍA PROGTI-ELCL

LOS ESTUDIOS DE TRADUCCIÓN EN COSTA RICA. RECUENTO Y PERSPECTIVAS

Setiembre 2016

PROGRAMA

JUEVES 8

SALA DE EXRECTORES

BIBLIOTECA JOAQUÍN GARCÍA MONGE

- 5:30 p. m. Inicio de la sesión
5:45 p. m. *Apertura:*
- Saludo y presentación de la actividad – Dña. Ileana Saborío (Directora, Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje, UNA)
 - Reseña del proyecto marco: Programa de Traducción e Interpretación (ProgTI) – D. Francisco Vargas (UNA)
- 6:15 p. m. *Comunicación 1:* Una (exageradamente) breve panorámica de los Estudios de Traducción (video) – D. Javier Franco (Universidad de Alicante, España)
- 7:05 p. m. *Comunicación 2:* Los Estudios de traducción en la ELCL: 20 años de investigación – Dña. Sherry Gapper (UNA)
- 7:45 p. m. Refrigerio

VIERNES 9

SALA DE EXRECTORES

BIBLIOTECA JOAQUÍN GARCÍA MONGE

- 5:30 p. m. Inicio de la sesión
5:45 p. m. *Comunicación 3:* De lo cualitativo a lo cuantitativo: nuevas líneas de investigación en traducción – D. Allan Pineda (UNA)
- 6:25 p. m. *Comunicación 4:* La carrera de traducción en la UIA: sus inicios, logros y proyecciones – Dña. Margarita Pérez y Dña. Catalina Guerrero (UIA)
- 7:05 p. m. *Comunicación 5:* La enseñanza de la traducción en la UCR: inicios, situación actual y perspectivas hacia el futuro – Dña. Jeannina Umaña, Dña. Patricia Barquero, Dña. Patricia Quirós y Dña. Jeannette Soto (UCR)
- 7:45 p. m. Refrigerio

SÁBADO 10

SALA DE EXRECTORES

BIBLIOTECA JOAQUÍN GARCÍA MONGE

- 9:30 a. m. Inicio de la sesión
9:45 a. m. *Comunicación 6:* Un vistazo a los estudios bibliométricos en traducción – D. Francisco Vargas (UNA)
- 10:25 a. m. *Comunicación 7:* La traducción literaria en Costa Rica (1970-2015): datos bibliográficos y preguntas para su investigación – Dña. Meritxell Serrano (UNA)
- 11:05 a. m. *Comunicación 8:* ¿Fraileros traductores en Costa Rica? – Dña. Hellen Varela (UNA y Universidad de Valladolid, España)
- 11:45 a. m. Cierre: recapitulación y conclusiones